



## LAME DYNASPORT 1A900

(Notice d'entretien à l'usage du patient)

**Vous avez choisi la lame de sport DYNASPORT 1A900, toutes nos félicitations! Afin de tirer le meilleur parti de ce produit, et dans le but de garantir son fonctionnement et sa longévité, il est important de suivre les indications concernant l'utilisation et l'entretien contenues dans cette notice. Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à contacter votre orthoprothésiste.**



- Il existe des risques spécifiques dus à l'amputation de membre inférieur (chutes, troubles trophiques du membre résiduel par conflit avec l'emboiture de la prothèse, etc). C'est pourquoi un apprentissage de la course par l'orthoprothésiste, par un kinésithérapeute, un club handisport ou un SSR orthopédie est indispensable.
- Par ailleurs, la pratique de la course sur tapis roulant ne peut être envisagée que sous couvert d'une surveillance humaine, et non pas au cours d'une pratique isolée.



Respectez les consignes de sécurité mentionnées ci-dessous :

- Respectez les consignes de poids maximum et d'activités conseillées (course, footing) pour l'utilisation de votre produit.
- Cessez d'utiliser le produit en cas de dommage évident.
- En cas de chute, vérifiez la lame et les fixations.
- Cessez d'utiliser le produit lorsqu'il a un comportement suspect (bruit, souplesse modifiée) ou en cas de doute.
- Vérifiez la prothèse complète après chaque utilisation (liaison vissée, aucun jeu perceptible).
- Nettoyez la prothèse après chaque utilisation.
- Si besoin, contactez votre orthoprothésiste et prenez les mesures nécessaires (réparation, remplacement, contrôle par le fabricant).
- Manipulez le produit avec soin.
- N'utilisez pas le produit sans la semelle fournie, ou si elle est décollée ou dégradée.
- Ne modifiez pas le produit (découpe, etc...).
- Si vous êtes amené à démonter la lame, au remontage respectez les couples de serrage des vis et le collage avec du frein filet faible (Réf. PROTEOR : XC048).
- N'exposez pas la prothèse à une flamme ou une source de chaleur importante (radiateur, etc...)
- La semelle caoutchouc est une pièce d'usure. Pensez à la changer si elle se dégrade, pour éviter d'abîmer la lame (réf. semelle: 1A90002).

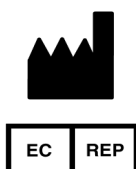
### Lames 1A900 : Choix du module en fonction du poids du patient et du type d'activité.

Poids	40-49 kg (88-108 lb)	50-59 kg (110-130 lb)	60-69 kg (132-152 lb)	70-79 kg (154-174 lb)	80-89 kg (176-196 lb)	90-99 Kg (198-218 lb)	100-110 kg (220-242 lb)
Activité							
Footing		M1	M2	M3	M4	M5	M6
Course	M1	M2	M3	M4	M5	M6	



HANDICAP TECHNOLOGIE

PROTEOR



PROTEOR S.A.S.

6, rue de la Redoute - 21850 - SAINT APOLLINAIRE - FRANCE



# 1A900 DYNASPORT BLADE

*(Caring instructions for the patient)*

**You have chosen the 1A900 sport blade DYNASPORT. Congratulations ! To get the best advantages from this product and to guarantee its functions and long life, it is important that you follow these instructions for use and care. Please do not hesitate to contact your CPO for any additional information you may need.**



- There are specific risks due to lower limb amputation (patient falling, trophic disorders of the residual limb caused by the prosthesis socket, ...). For these reasons, the patient must be trained to running by the CPO, or a physiotherapist, or in a disabled sports club or a rehabilitation center.
- Running on a treadmill can be considered under human supervision only and never when the patient is alone.



Please adhere to the following safety instructions

- Respect the maximal weight indicated and the recommended activities (running, footing) when using your product.
- Stop using the product in case of obvious damage.
- If you fall, check the blade and the fixations.
- Stop using the product if its behaviour becomes suspect (noise, change in flexibility) or if you have any doubt.
- Check the complete prosthesis after each use (screwed link, no noticeable looseness)
- Clean the prosthesis after each use.
- If needed contact your CPO and take the necessary actions (repair, replacement, checking by the manufacturer).
- Carefully handle the product.
- Do not use the product without the supplied sole, or if it is unsticked or damaged.
- Do not modify the product (cutting, ...).
- If you have to disassemble the blade, when re-assembling it adhere to the indicated tightening torques of the screws and stick them with PROTEOR XC048 adhesive).
- Do not place the prosthesis near a flame or an important source of heat (heater, ...).
- The rubber sole is a wear part. Please change it if it deteriorates to avoid damaging the blade (ref. 1A90002).

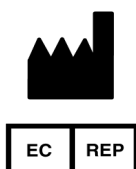
## 1A900 blades : Module selection depending on the patient weight and activity

Weight \ Activity	40-49 kg (88-108 lb)	50-59 kg (110-130 lb)	60-69 kg (132-152 lb)	70-79 kg (154-174 lb)	80-89 kg (176-196 lb)	90-99 Kg (198-218 lb)	100-110 kg (220-242 lb)
Footing		M1	M2	M3	M4	M5	M6
Running	M1	M2	M3	M4	M5	M6	



HANDICAP TECHNOLOGIE

PROTEOR



PROTEOR S.A.S.

6, rue de la Redoute - 21850 - SAINT APOLLINAIRE - FRANCE

EC REP



## FEDER DYNASPORT 1A900

(Wartungsanleitung für den Patienten)

**Sie haben die Sportfeder DYNASPORT 1A900 ausgewählt und wir gratulieren Ihnen dazu. Um alle Vorteile dieses Produktes zu genießen und auch seine Funktion und Lebensdauer zu versichern, ist es wichtig die folgenden Anweisungen für die Verwendung und die Wartung zu folgen. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Ihren Orthopädie-Techniker.**



- Es gibt bestimmte Risiken durch Amputation der unteren Extremität (Sturz des Patienten, trophische Störungen des Stumpfes wegen des Prothesenschaffts, ...). Deshalb muss der Patient unbedingt von dem Orthopädie-Techniker, oder einem Physiotherapeut, oder in einem Behindertensportsverein oder in einem Rehabilitationzentrum zum Rennen trainiert werden.
- Rennen auf einem Laufband kann nur unter menschliche Überwachung betrachtet werden, und nie wann der Patient allein ist.



Bitte die folgenden Sicherheitsanweisungen folgen :

- Die Anweisungen für das Maximalgewicht und die empfohlenen Aktivitäten (Rennen, Joggen) bei Verwendung des Produktes beachten.
- Im Falle von offensichtlichen Schäden, das Produkt nicht verwenden.
- Im Falle eines Sturzes, die Feder und die Befestigungen kontrollieren.
- Falls Sie ein anomales Verhalten des Produktes bemerken (Lärm, geänderte Flexibilität) oder im Zweifelsfall, das Produkt nicht verwenden.
- Die komplette Prothese nach jeder Verwendung überprüfen (geschraubte Verbindung, kein spürbares Spiel).
- Nach jeder Verwendung, die Prothese reinigen.
- Falls nötig, ihren Orthopädie-Techniker aufsuchen und die nötige Maßnahmen treffen (Reparatur, Austausch, Kontrolle durch den Hersteller).
- Das Produkt vorsichtig handhaben.
- Das Produkt ohne die mitgelieferte Sohle nicht verwenden, oder wenn diese abgelöst oder beschädigt ist.
- Das Produkt nicht ändern (Zuschnitt, usw...).
- Wenn Sie die Feder ausbauen sollen, beim Wieder-Aufbauen die Drehmomente der Schrauben beachten und mit Klebstoff Proteor XC048 sichern.
- Die Prothese an einer Flamme oder Hitzequelle nicht aussetzen (Heizung, usw...).
- Die Gummisohle ist ein Verschleißteil. Wenn sie abgenutzt ist, muss sie zum Vermeiden der Federbeschädigung ersetzt werden (Product Nr 1A90002).

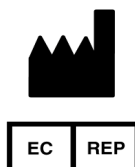
### Feder 1A900 : Auswahl des Moduls nach dem Patientengewicht und der Aktivität

Gewicht	40-49 kg (88-108 lb)	50-59 kg (110-130 lb)	60-69 kg (132-152 lb)	70-79 kg (154-174 lb)	80-89 kg (176-196 lb)	90-99 Kg (198-218 lb)	100-110 kg (220-242 lb)
Aktivität							
Joggen		M1	M2	M3	M4	M5	M6
Rennen	M1	M2	M3	M4	M5	M6	



HANDICAP TECHNOLOGIE

PROTEOR



PROTEOR S.A.S.

6, rue de la Redoute - 21850 - SAINT APOLLINAIRE - FRANCE



## PIES DEPORTIVOS 1A900

(Instrucciones para el paciente)

**Usted ha elegido el pie deportivo DYNASPORT 1A900, y le felicitamos. Con el fin de sacar el mejor provecho del producto y con el fin de garantizar su funcionamiento óptimo y su duración de vida, es importante seguir las instrucciones con respecto a su utilización y su mantenimiento. Para cualquier información complementaria no dude en solicitar a su Protésista.**



- Existen riesgos específicos relacionados con la amputación de miembro inferior (caídas, trastornos cutáneos y vasculares del muñón por conflicto con el encaje de la prótesis, etc...) Por esta razón se considera indispensable el aprendizaje de la práctica de deporte, como es la carrera a pie, acompañado por su Protésista, o un Fisioterapeuta, o con un Cub de deporte especializada en personas minusválidas, o dentro un Centro de Rehabilitación.
- La utilización de máquinas de entrenamiento como cinta sin fin, debe realizarse siempre bajo vigilancia humana y no de manera aislada.



Respete las medidas de seguridad a continuación.

- Respetar las consignas de límite de peso y de utilización de los productos (footing y correr).
- Si observa una deterioración evidente no utilice el producto.
- Después de una caída aunque no parezca grave, verifique el pie y sus conexiones.
- Si observa un funcionamiento alterado (ruido anormal o demasiada blandura...) o en caso de tener una duda no utilice el producto.
- Después de cada utilización verifique el pie y sus conexiones, no se debe observar ningún juego.
- Después de cada utilización proceda a una limpieza completa del producto.
- De ser necesario contacte a su Protésista y tome las medidas necesarias (reparación, remplazamiento, chequeo por el fabricante).
- Manipule el producto con cuidado
- No utilice el producto sin la suela antiderrapante ni si ésta se encuentra despegada o deteriorada.
- No modifique el producto (corte, lija...).
- Si debiera desmontar el pie, al instalarlo nuevamente respete los pares de fuerza indicados para el ajuste de todos los tornillos y utilice la resina ref. XC048.
- No exponga el producto a ninguna fuente de calor intenso (flama, calentador...)
- La suela sintética es una pieza sujeta a desgaste. Se recomienda reemplazarla regularmente para evitar dañar el pie. (ref. 1A90002).

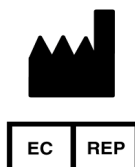
### Pies deportivos 1A900 : Elección del módulo de rigidez según el peso del paciente y la actividad

Peso paciente \ Actividad	40-49 kg (88-108 lb)	50-59 kg (110-130 lb)	60-69 kg (132-152 lb)	70-79 kg (154-174 lb)	80-89 kg (176-196 lb)	90-99 Kg (198-218 lb)	100-110 kg (220-242 lb)
Footing		M1	M2	M3	M4	M5	M6
Correr	M1	M2	M3	M4	M5	M6	



HANDICAP TECHNOLOGIE

PROTEOR



PROTEOR S.A.S.

6, rue de la Redoute - 21850 - SAINT APOLLINAIRE - FRANCE